

ARTS SPECTACLE

ACTUEL

LE GRATIN EN PRISON PAGE 6

MARTHA STEWART



22^e FESTIVAL JUSTE POUR RIRE



PHOTO BERNARD BRAULT, LA PRESSE ©

C'est par un banquet de clôture sous le signe de la démesure que s'est terminé hier le 22^e Festival Juste pour rire : pas moins de 20 000 festivaliers — dont 800 pouvaient s'asseoir à la longue table installée boulevard de Maisonneuve, entre les rues Saint-Dominique et Sanguinet — ont pu participer à cette Grande Bouffe très animée. Au menu concocté par le chef Pierre Carrier : veau Marengo, légumes, fromages, épis de maïs, pains, fruits et desserts en quantité industrielle. Quand Juste pour rire joue à... bouffons, quoi !

L'heure des bilans? Pas... déjà!

SONIA SARFATI,
ISABELLE MASSÉ et
ÈVE DUMAS

Après l'équipe des gars — Alain Brunet, Alexandre Vigneault et Philippe Renaud, qui traitent le jazz avec sérieux parce que le jazz, c'est bien sûr très sérieux —, place à l'équipe des filles, qui ne rit pas avec le rire. Parce que, quoi qu'en pensent certains, l'humour est aussi quelque chose de très sérieux. Voici donc un bilan à trois têtes et à six mains avant d'aller soigner la « festivalite » aiguë dont nous sommes atteintes depuis...

Depuis quand, déjà ? La question n'est pas innocente. Alors que les autres festivals sont bien circonscrits dans le temps, le Festival Juste pour rire étend de plus en plus ses ramifications temporelles en amont et en aval des dates entre lesquelles il officie officiellement. Au point où le public s'y perd :

nombre de lecteurs, collègues et connaissances croient (parfois avec ironie mais souvent sans, ce qui est plus grave) le Festival terminé ou en voie de l'être alors qu'il n'est pas commencé !

Résultat : une perte nette dans le caractère événementiel de... l'événement — dont certains spectacles, qui étaient déjà choses sinon oubliées, du moins du passé lorsque le Festival a vraiment pris son envol. On pense à la comédie musicale *Rent*, dont la première a eu lieu le 7 juin. Ou à la série de spectacles d'Elie Semoun, qui allait du 12 au 15 juillet — le 15 étant la journée d'ouverture de l'événement. Ou encore au fait que trois des six galas du Théâtre Saint-Denis ont été présentés avant le 15 juillet.

Beaucoup de promesses

D'ailleurs, parlant de ces galas-là, Luce Rozon, qui en a la responsabilité à présent, avait promis que la formule en serait révisée. Il lui faut

dra quelques années pour arriver à ce qu'elle a en tête, a-t-elle dit en entrevue à *La Presse*, mais elle sait exactement où elle s'en va. Après avoir assisté à ces nouveaux galas, disons que c'est pas mal moins clair pour nous — mais nous lui

Le Festival Juste pour rire étend de plus en plus ses ramifications temporelles en amont et en aval des dates entre lesquelles il officie officiellement. Au point où le public s'y perd...

faisons confiance : nous savons ce qu'elle a fait avec les Arts de la rue.

La promesse a par contre été tenue du côté du Théâtre Juste pour rire, qui a présenté un nombre record de productions théâtrales ou apparentées au théâtre (*Le Démon de midi*, *Dans la peau du personnage*), tant en salle qu'à l'extérieur (*Cubiculum*, *La Bête*) ; et qui s'est décliné en plu-

sieurs genres — allant ainsi chercher un public qui ne fréquente pas nécessairement le Festival (avec *Le Mystère d'Irma Vep* et *Variations sur un temps*), sans tourner le dos à ses fidèles (avec *Les Monologues du vagin*, mouture Filiatrault).

Autre promesse faite par les organisateurs de l'événement : nous serions envahis par un contingent français de première frappe. Ça a été le cas. Prestation inoubliable que celle de Pierre Richard, formidable que celle de Laurent Gerra, marrantes que celles d'Anne Roumanoff, de Jean-Luc Lemoine et de Marc Donnet-Monay. Et, bien sûr, incontournable que celle de Dieudonné. Incontournable parce qu'il en a été question partout... et même ailleurs — hé, soudain, l'humour

débordait des pages culturelles.

Bref, l'affaire Dieudonné a fait couler beaucoup d'encre avant même que quiconque, ici, ait vu *Mes excuses*. Un spectacle dont le point de départ est, bizarrement, demeuré une inconnue : l'humoriste a écrit ce *one-man show* à la suite des poursuites intentées contre lui après la diffusion, à la télé françai-

se, d'un sketch mettant en scène un colon juif. Mais encore ? Il faisait quoi et il disait quoi, ce colon ? Pas de réponse. Ni avant le spectacle, ni pendant, ni après. N'était-il pas étrange, alors, d'écouter Dieudonné répondre pendant deux heures aux mauvais traitements que les uns et les autres lui ont fait subir... mais pourquoi, au juste ? Il nous manquait seulement l'origine du spectacle. Peut-on parler de détail ?

Et trois souhaits

En terminant, trois souhaits — un pour chacune d'entre nous, pour ne pas faire de jalouses. D'abord, que les séries soient mieux définies : quelle erreur que de mettre sous un même chapeau (*Les Inattendus*) la prestation délirante des Moitsutoit-sous et de l'inqualifiable conférence de M. Boilard ! Ensuite, que les Clowns sans frontière puissent revenir jouer (et vendre) du nez rouge dans le périmètre du Festival — la famille Rozon a si souvent mentionné que telle alliance était « naturelle » ! Enfin, très égoïstement, que le Festival

évite de tenir deux sinon trois premières le même soir : comme nous voulons tout voir tout de suite et que nous n'avons pas encore réussi à nous cloner, nous ne pouvons être à la fois à la rivière et au moulin — en termes moins bucoliques, être en même temps au Saint-Denis, à la Maison Théâtre et au TNM. Et c'est pas parce qu'on est des filles !

Echo Berline et Hatchback

TOYOTA
un coup de cœur sans fin

Les postes d'essence ne s'y attendaient pas.

Lauréates du prix ÉNERGUIDE 2004 en tant que voitures sous-compactes les plus éconergétiques.

JUSTE POUR RIRE

De la variété sur les planches



EVE DUMAS
edumas@lapresse.ca

Le théâtre était encore une fois très présent cette année au Festival Juste pour rire, en salle comme dans la rue. On aura remarqué que l'humour y était décliné dans tous ses états. Absurde raffiné (*Variations sur un temps*), ridicule assumé (*Le Mystère d'Irma Vep*) et ironie au féminin (*Les Monologues du vagin* et *Le Démon de midi*) étaient au programme.

Mais il n'y avait pas que le rire pour divertir les foules. L'Ange à deux têtes, l'une des rares compagnies québécoises à se spécialiser dans le théâtre de rue, proposait avec *Cubiculum* une expérience interactive faisant appel à bien des émotions, de l'émerveillement à l'angoisse. La troupe foraine française Annibal et ses éléphants proposait une étonnante réflexion sur l'art du comédien et la relation acteur-spectateur.

Et encore faudrait-il savoir départer exactement ce qui est théâtral de ce qui ne l'est pas. Prenons un spectacle comme *Dans la peau du personnage*, brillamment interprété par Patrick Guillemin. C'est au moins aussi théâtral, sinon plus, que *Les Monologues du vagin* ou *Le Démon de midi*. Prenons également Pierre Richard dans *Détournements de mémoires*. Son « poisson sans eau » brûle certainement les planches avec autant d'ardeur que le saumon de Philippe Avron.

En guise de conclusion, une variation sur le thème du palmarès.

> **Élévation** : Pierre Bernard, directeur artistique du volet Théâtre Juste pour rire, a eu l'excellente idée de proposer à son employeur actuel la reprise de *Variations sur un temps*, collection de courtes pièces qu'il avait mise en scène au Quat'Sous. L'humour intelligent de David Ives ajoutait raffinement et crédibilité à l'ensemble de la programmation.

> **Jubilation** : On serait bien mal pris de trouver des points communs entre *Le Mystère d'Irma Vep*, *Evil Dead* et *Les Moitsutoitsous*. Et pourtant, les trois spectacles ont fait naître en moi le même genre de fous rires à la fois spontanés, nerveux et un peu incroyables.

> **Séduction** : *Le Cubiculum* de L'Ange à deux têtes, c'était un peu comme l'amour : on y pénétrait avec autant d'excitation que d'appréhension. Douze acteurs et une scénographie immense et élaborée à notre service, ça s'appelle « dévotion ».

> **Bonne action** : La rocambolesque équipée du jeune britannique Dave Gorman valait le détour. Il en a fait plus d'un, lui, de détours, pour relever le défi *Googlewhack* (ce serait trop long à expliquer...). À la recherche de ses semblables, il a parcouru le monde pour nous montrer, en définitive, à quel point la planète peut être petite et pacifique.

> **Répétition** : L'humour au féminin était à l'honneur dans le volet théâtre, avec *Les Monologues du vagin* et *Le Démon de midi*. Or, le premier spectacle, présenté dans une version un peu racoleuse, a perdu de sa fraîcheur depuis le temps. Le deuxième, malgré une performance remarquable de Valérie Blais, ressassait trop de clichés pour que l'on crie au génie.

Le grand maître sort invaincu de son marathon



PHOTO BERNARD BRAULT, LA PRESSE ©

Le grand maître des échecs Viktor Koltchouï (à droite) a affronté hier 30 adversaires sur l'emplacement extérieur de Juste pour rire. Sa fiche à l'issue de ce marathon : 26 victoires et... quatre parties nulles.

Les galas: de beaux essais, mais...



ISABELLE MASSÉ
imasse@lapresse.ca

Pourquoi vise-t-on en plein dans le mille en proposant, avec les galas Just for Laughs, une formule éculée : *stand-up* qui défilent et mitraillent les spectateurs de gags pendant sept minutes avant de nous remercier d'être un public si ex-

traordinaire ? Et pourquoi sent-on, du côté francophone, qu'il faut retourner 100 fois sur le métier pour épater ?

En entrevue, avant que ne débute le festival, Luce Rozon, qui a comme mandat de revoir la formule des galas Juste pour rire, a dit qu'elle prônait maintenant les numéros originaux (lire ici nouveaux), des invités qui ont des affinités avec les animateurs et des soirées plus resserrées au Théâtre Saint-Denis. Un *work in progress*, selon M^{me} Rozon, qui se donne quatre ans pour remanier la formule.

On était loin du produit fini, cet été, mais on a quand même eu droit à plusieurs moments de grâce. Lors du gala hommage à Clément DesRochers, par exemple, parce qu'il y avait une ligne directrice et qu'on a vraiment senti qu'on avait préparé quelque chose de spécial, ce soir-là, pour l'artiste célébrée et pour les spectateurs. Ce qui est loin d'être le cas pour les galas animés par Franck Dubosc et Stéphane Rousseau, enregistrés pour la télé française, pauvres en contenu, mais riches en faux éclats.

D'un soir à l'autre, c'est probablement devant des sketches inédits ou des numéros qui se tiennent (au lieu d'être arrachés à un spectacle solo) que le public a été le plus réceptif. Comme le numéro de censure avec Louis Morissette et ses collègues humoristes lâches, le mariage de Patrick Huard et Peter MacLeod et le numéro de présentation du jeune humoriste sans talent par Martin Matte.

D'autres bons moments ? Un autre numéro de censure de Crampe en masse pendant lequel le duo couvre toutes les expressions lubriques d'une chansonnette et le concours de poésie animé par Martin Petit et Jean-Thomas Jobin. Pour terminer, voici quelques joyeux moments et un à effacer de la mémoire d'un festival de 10 jours couvert intensément pendant 19 jours...

> **Première place** : Retour sur scène réussi pour Maxim Martin ! Deux ans après l'échec de *Chez Max*

première mouture (avec lit et couverture), l'humoriste s'est représenté à nous dans son plus simple appareil (avec micro et tabouret) pour nous dire nos quatre vérités. Drôle à mort et intelligent quand il cause guerre en Irak, clonage et environnement. Il refait désormais bon de rire avec lui.

> **Admiration** : Des coeurs semblent vraiment battre dans les corps des marionnettes manipulées par les talentueux artistes de la compagnie Soma International. Dans le spectacle *Décadance*, les poupées de tissu, de laine et de vis ont une âme, sont coquines et lascives. Jouer aux voyeurs avec elles est si amusant !

> **Commotion** : C'est kitsch au possible. Une comédie musicale inspirée de drames d'horreur de second ordre (*Evil Dead*) avec un décor en carton, un orignal en peluche qui parle, du sang « ketchupé » et des comédiens qui se font un devoir d'en mettre trop. Et pourtant, on rit. Impossible d'avoir de la compassion pour ce beau Ash qui doit trancher sa main et couper sa blonde en petits morceaux, toutes deux possédées par le démon !

> **Exaltation** : Un Marc Labrèche sidéré en Trotski, un piolet planté dans la tête... Une belle variation d'absurdité de la part d'un artiste qu'il fait bon revoir sur les planches après six ans de télé. Jouisserie et jouissante la prestation du grand blond québécois dans *Variations sur un temps*. Tout comme celles des surprenants Serge Postigo et Éric Bernier dans *Le Mystère d'Irma Vep*. Combien mettent-ils de temps maintenant pour se changer avant de partir travailler ?

> **Exaspération** : Assommant et gênant, le gala des Maudits Français ! Paraîtrait qu'on a dégoté pour nous la crème de la crème de la relève sur les scènes de l'Hexagone. Dix dollars pour assister à un gala fourre-tout — on a même eu droit à une prestation d'Andrée Boucher, encore québécoise à ce que je sache — avec des numéros endormants, c'est trop ! Même Jean-Luc Lemoine, l'animateur, ne semblait pas endosser les prestations de ses collègues français.

12 JUIN AU 28 JUILLET 2004

LA COUPE
DU MONDE
SAQ

LES FEUX
D'ARTIFICE
DE MONTRÉAL

ÉDITION SPÉCIALE
20^e ANNIVERSAIRE

Réservez votre siège
à partir de seulement

30,43 \$*

et obtenez une
entrée-manèges
(12 ans et plus)

514-790-1245
1-800-361-4595
ADMISSION.COM



*Taxes et frais de gestion en sus.
Prix sujets à changement sans
préavis. Aucune promotion ne
peut être jumelée.

Samedi 12 juin – *Feu d'ouverture*
LA RONDE – AMPLEMAN PYROTECHNIE

Samedi 19 juin – *Espagne*
PIROTECNIA IGUAL, S.A. (Or 1988, 2001)

Samedi 26 juin – *Japon*
MARUTAMAYA Co., LTD. (Or 1985)

Samedi 3 juillet – *Italie*
IPON S.R.L. (Or 1997)

Samedi 10 juillet – *Espagne*
PIROTECNIA CABALLER – VICENTE CABALLER
(Or 1986, 1993)

Mercredi 14 juillet – *Hollande*
JNS PYROTECHNIEK B.V. (Or 1995)

Samedi 17 juillet – *Chine*
SUNNY INTERNATIONAL Co., INC. (Or 1992)

Mercredi 21 juillet – *France*
LACROIX-RUGGIERI (Or 1985, 1990, 2002)

Samedi 24 juillet – *Allemagne*
WECO (Or 2000)

Mercredi 28 juillet – *Feu de clôture*
LA RONDE – PANZERA S.A.S.

Visitez le Bistro SAQ de La Ronde situé tout près du Jardin des Étoiles.
Les soirs de feux, le pont Jacques-Cartier est fermé à la circulation automobile vers 20 h, et ce, jusqu'à la fin du spectacle.
Les feux débutent à 22 h, beau temps, mauvais temps.

LE MONDIAL SAQ
LES FEUX D'ARTIFICE DE MONTRÉAL



RockDéfiant
107.3 FM
rockdefiant.com

MONTRÉAL'S
WATCH
ON TV

LA PRESSE

Marriott
MONTRÉAL
CHÂTEAU CHAMPLAIN

AIR CANADA

Québec

LaRonde
Membre de la Famille Six Flags®

25%
VENTE DE GARAGE

2 jours consécutifs pour seulement
26,00 \$*
pour 5 lignes
2,60 \$* par ligne additionnelle par jour
*taxes en sus

3244361A

ON PENSE À VOUS... ENCORE

2

PDI DREAMWORKS incendo WWW.SHREK2.COM DREAMWORKS PICTURES

À L'AFFICHE

VERSION FRANÇAISE

CINÉPLEX ODEON QUARTIER LATIN	FAMOUS PLAYERS STARCITE MONTREAL	FAMOUS PLAYERS VERSAILLES	CINÉPLEX ODEON LASALLE (Place)
MEGA-PLEX* GUZZO JACQUES CARTIER 14	MEGA-PLEX* GUZZO PONT-VIAU 16	FAMOUS PLAYERS COLOSSUS LAVAL	CINÉMA ST-EUSTACHE
CINÉPLEX ODEON ST-BRUNO	MEGA-PLEX* GUZZO TERREBONNE 14	CINÉMA GALERIES GRANBY	MAISON DU CINÉMA SHERBROOKE
AUSSI À L'AFFICHE EN VERSION ORIGINALE ANGLAISE	CINÉMA TRIOMPHE LACHENAIE	CINÉ-ENTREPRISE CINÉMA DU CAP	CINÉ-ENTREPRISE ST-BASILE

DÉSOLÉ, LAISSEZ-PASSER REFUSÉS VISITEZ WWW.TRIBUNE.CA POUR LES HORAIRES

LES PETITES ANNONCES LA PRESSE cyberpresse.ca

987-VENDU
sans frais 1 866 987-VENDU (8363)

Pour cette offre spéciale, aucun changement ne peut être apporté au texte original en cours de publication. On peut annuler après la première parution, cependant la facturation s'établira obligatoirement pour le nombre de jours de parution demandé lors de la réservation. Payables avant publication.

JUSTE POUR RIRE

« Tapage » de cuisses



SONIA SARFATI
ssarfati@lapresse.ca

Était-ce la fatigue ou la qualité des spectacles ? Chose certaine, je n'ai jamais autant ri — tapage de cuisses à l'appui, selon des témoins — dans les salles occupées par les invités du Festival Juste pour rire.

Au point où ils m'ont même, un

temps, tenue éloignée de la rue. Où, une fois arrivée, je n'ai pas été foudroyée comme je l'ai autrefois été par *Toubib or not Toubib* des Alama's Givrés, les puces des Alumes du plat pays, le *Bivouac* de Generik Vapeur et autres *Tragédie microscopique* du Frère de la sangsue. Mais où j'ai été, avec plus de nuances — c'est l'expérience qui rentre ? — émue aux larmes par ce que m'ont raconté *Les Lampes* de Paulettes, hypnotisée par *Mon oeil*, divertie par les mots servis au *Cabaret encyclopédique*, mystifiée par un *Tueur mortel*, allumée dans le *Cubiculo* de L'Ange à deux têtes. Et, encore une fois, exaspérée par

l'écran géant où étaient projetés des gags éculés — et, pitié, ce n'est pas parce qu'il y a le mot « cul » dans l'adjectif que c'est drôle !

Allez, pour terminer, une manière d'appréciation — paraît que c'est une obligation.

> **Émotion** : il m'a fait rire quand il était le grand blond. Devenu le grand gris, Pierre Richard m'a encore fait rire (oui, à m'en taper sur les cuisses). Mais il m'a, aussi, émue. Cet acteur est grand — et pas qu'en taille ou en titre.

> **Jubilation** : lors des premières du *Mystère d'Irma Vep* et de *Variations sur un temps*, pour les fous ri-

res déclenchés par Serge Postigo en zigneur patenté et Marc Labrèche en Trotski ébréché. Rire à s'en fêler les côtes — plus fragiles que les fémurs, eux, quand même victimes encore du « tapage » de cuisses.

> **Prolongation** : que dire de cet autre passage de Laurent Gerra sinon qu'il continue à faire craquer les Montréalais ? À suivre à l'automne où, en tournée, il va servir sa médecine en région. S'y tapera-t-on sur les cuisses... ou lui tapera-t-on sur les doigts ?

> **Indisposition** : drôle de sentiment devant les *Excuses* de Dieu-donné. Un spectacle trop long et plus brouillon que ses précédents mais, oui, très drôle (et tap-tap sur les cuisses). Sauf que j'avais parfois la désagréable impression de sentir la salle « dérapier » dans l'expression d'un plaisir peut-être plus grand que nécessaire.

> **Stupéfaction** : devant Evil Dead, parce que je ne m'attendais à rien et que j'ai passé la soirée à (encore !) me taper sur les cuisses ; et les Moitsutoitsous, parce que la danse est une langue étrangère pour moi et que ces fous-là m'ont servi d'interprètes en me donnant là une « cuissante » leçon.

> **Question** : pourquoi l'humour décalé de Marc Donnet-Monay n'a-t-il pas percuté autant de ce côté de l'Atlantique que de l'autre ? Pas drôle de se taper sur les cuisses pendant que le reste de la salle rit beaucoup-mais-intérieurement !

> **Déception** : le spectacle *Water-wall*, variation en eau et en muscles (sur les cuisses et ailleurs) du « sois-belle-et-tais-toi ». Je n'y peux rien : les apparences ne suffisant pas à me combler, il me faut donc du contenu.

Le Festival en supplémentaires

Festival

Loto
Québec

Juste
pour
rire

en association avec

Sémaine
Bleue

FORFAIT
Zuste pour Z'elles

Le Mystère
d'Irma Vep
ou
Les monologues
du vagin

+
Le Démon
de midi
À partir de

59\$*
TOUT INCLUS

(514) 845-2322

* Disponible pour certaines dates. Billets pour 2 représentations différentes, quantités limitées, certaines conditions et restrictions s'appliquent. Disponible pour de nouvelles réservations seulement.

BILLETTERIE JUSTE POUR RIRE
FORFAITS • GROUPES • VIP
(514) 845-2322

DES AUBAINES!
DES PROMOTIONS!
DES ÉCONOMIES!
ACHATS EN LIGNE
HAHAHA.COM

théâtre
SAQ
présente le

« C'est un spectacle poétique, érotique sensuel et touchant...
C'est drôle oui... c'est vrai et on rit,
mais on va là aussi pour être touché. »
- Nathalie Pelletier, C'est bien meilleur le matin



Les
monologues
du
vagin
de Eve Ensler

« Les Monologues du Vagin racontent tout,
tout, tout ce que vous devez savoir sur
le vagin sans jamais avoir osé le demander ! »
- Journal de Montréal

MISE EN SCÈNE DENISE FILIATRAULT

LOUISE MARLEAU SANDRA DUMARESQ
NICOLE LEBLANC GENEVIÈVE RIOUX

SUPPLÉMENTAIRES
DU 27 AU 31 JUILLET

THÉÂTRE ST-DENIS 2 (514) 790-1111

EN TOURNÉE PARTOUT AU QUÉBEC DÈS L'AUTOMNE

One Woman Show

GAGNANTE DU PRIX
RÉVÉLATION
DU FESTIVAL 2004

LE DÉMON
DE MIDI

MISE EN SCÈNE DE
DOMINIQUE MICHEL

AVEC
VALÉRIE BLAIS

SUPPLÉMENTAIRES
DU 28 AU 31 JUILLET

DE MICHÈLE BERNIER ET MARIE PASCALE OSTERRIETH

THÉÂTRE DU RIDEAU VERT

ADMISSION (514) 790-1245

BILLETTERIE JUSTE POUR RIRE (514) 845-2322

LE MYSTÈRE
D'IRMA
VEP

DE
CHARLES
LUDLAM

GAGNANT DU PRIX
COUP DE
COEUR
DU FESTIVAL
2004

« On rit à gorge déployée, véritablement,
et on se tape sur les genoux.
Allez voir ça, c'est tellement bon »
- CITÉ Rock-Détente

« Quel tandem ! Une performance d'acteurs ahurissante.
...Il faut voir cet Irma Vep de toute urgence !
Rire aux larmes garanti ! »
- Paul Toutant, Radio-Canada



avec SERGE POSTIGO et ÉRIC BERNIER

SUPPLÉMENTAIRES DU 10 AU 14 AOÛT

MISE EN SCÈNE MARTIN FAUCHER THÉÂTRE NATIONAL

BILLETTERIE JUSTE POUR RIRE (514) 845-2322 ADMISSION (514) 790-1245

« ...vraiment exceptionnelle Valérie Blais.
...beaucoup de fous rires.
Chapeau ! »
- Mélanie Gagné, Salut Bonjour

« ...Valérie Blais est
Dé-chai-née !
C'est incroyable... »
- Nathalie Pelletier, Radio-Canada

« Valérie Blais...
enchaine à un rythme fou. »
- Valérie Guibaud, Caféine

ARTS ET SPECTACLES

FESTIVAL DE LANAUDIÈRE

Chausson, Barber, Beethoven: demi-succès

CLAUDE GINGRAS

CRITIQUE

Comme je le rappelais dans ces pages samedi dernier, le *Poème de l'Amour et de la Mer*, d'Ernest Chausson, sur un texte de Maurice Bouchor, et *Knoxville: Summer of 1915*, de Samuel Barber, sur un texte de James Agee, sont rarement chantés et le sont plus rarement encore au même concert.

Tout à fait dans l'esprit d'un festival, Lanaudière non seulement les jumelait au même programme, samedi soir, mais nous les faisait entendre non pas par une voix de femme, comme c'est toujours le cas, mais par une voix d'homme, un ténor, comme l'appellent clairement les deux textes.

Cette double présentation, hors de la formule habituelle, mais pourtant très logique, était confiée au ténor américain Anthony Dean Griffey, un colosse à côté duquel la minuscule *maestra* JoAnn Falletta, sa compatriote, avait l'air d'une petite fille.

Il est indéniable que la voix raffinée, bien qu'imparfaite, de M.



PHOTO CYNTHIA BEAULIEU, GRACIEUSEMENT DU FESTIVAL DE LANAUDIÈRE

JoAnn Falletta au pupitre de l'OSM et le ténor Anthony Dean Griffey samedi soir au Festival de Lanaudière.

Griffey redonnait aux deux textes leur pleine signification et leur vraie couleur. Ce résultat n'était cependant pas suffisant et se limitait aux bonnes intentions. Aucun problème du côté de l'OSM: M^{me} Falletta a dessiné dans le Chausson une somptueuse toile de fond et elle a su créer dans le Barber, qui est davantage *sa* musique, l'atmosphère d'un soir d'été dans une

petite ville américaine du Sud.

Le problème, c'était le chanteur. Le Festival m'informait que M. Griffey chantait les deux oeuvres pour la première fois. Je le crois. Que son français soit difficile à suivre, la chose est compréhensible (sans être entièrement défendable), mais que son anglais (lui, Américain) ait été tout aussi approximatif, voilà où l'on ne com-

prend plus. Et l'acoustique n'est pas en cause. À l'Amphithéâtre, on entend absolument tout et, encore une fois, on ne perdait rien de l'orchestre. Debout devant son lutrin, M. Griffey lisait ses deux textes sans les articuler proprement et sans y apporter davantage qu'une vague expression de commande.

JoAnn Falletta ouvrit le concert, son deuxième à Lanaudière cet été,

avec un très dynamique Smetana et le termina avec la deuxième Symphonie de Beethoven. Demi-succès encore. L'exécution de la reprise au premier mouvement ne fit qu'alourdir un discours où il ne se passait rien et le délicat deuxième mouvement se déroula sans le moindre relief. Mais il est à peu près impossible de passer à côté du moqueur Scherzo et du bouillonnant finale. Les deux morceaux vont pour ainsi dire tout seuls et la *maestra* leur donna tout simplement l'impulsion nécessaire.

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL. Chef invité: JoAnn Falletta. Soliste: Anthony Dean Griffey, ténor. Samedi soir, à l'Amphithéâtre de Lanaudière. Dans le cadre du 27^e Festival de Lanaudière.

Programme:

Ouverture de l'opéra «*Prodana Nevěsta*» («*La Fiancée vendue*») (1866) - Smetana

«*Poème de l'Amour et de la Mer*», pour voix et orchestre, op. 19 (1882-1893) - Chausson

«*Knoxville: Summer of 1915*», pour voix et orchestre, op. 24 (1947) - Barber
Symphonie no 2, en ré majeur, op. 36 (1802) - Beethoven



LES JEUX ENTRENT DANS L'HISTOIRE

LES CHAMPIONS D'OLYMPIE



Des athlètes remontent le temps pour vivre la fièvre de l'entraînement et de la compétition comme au IV^e avant Jésus-Christ

DU LUNDI AU JEUDI 20h30

JUSQU'AU 10 AOÛT

artv

LA TÉLÉ DES PASSIONNÉS

ARTS ET SPECTACLES

FRANCOFOLIES DE SPA

Belle ébullition!



PHILIPPE RENAUD
COLLABORATION SPÉCIALE

SPA, Belgique — « Nous les Belges, quand on peut faire compliqué, on y va — et on le fait bien ! », me disait hier un Spadois en m'offrant un verre de blanche à la terrasse du Casino.

Ah ! non, il n'est pas simple de se ravitailler en bonne bière belge aux Francos. Il faut d'abord acheter les jetons, échangeables au bar. Seulement hier, j'ai découvert une troisième sorte de jetons, les noirs, après les jaunes du bar des professionnels et les bleus du parc des 7 Heures... Le hic, c'est qu'ils coûtent tous le même prix (1,50 euro) mais qu'ils ne sont pas reconnus par les différents comptoirs ! J'en ai plein mes poches de jeans, je sens que je vais en ramener comme on traîne du sable dans ses bagages après un voyage dans le Sud.

Cette anecdote pour illustrer le genre de « beaux problèmes » logistiques auxquels feront face les organisateurs des Francos spadoises dans les années à venir. « C'est le problème de l'expansion, de la popularité du site avec lesquels les Francos de La Rochelle ont dû composer aux 12^e et 13^e années », me confiait un des directeurs des Francos originelles.

Galvanisées par une affiche populaire et très attrayante — Corneille, qui a fait un malheur hier soir, Garou, M, Bashung, Cali, Benabar, Tarmac, Stéphane Eisher, Florent

Pagny, Diam's, Maurane, Magyd Cherfi... — et une ouverture sur les musiques modernes qui permettent de faire le plein de nouveaux festivaliers, les Francos spadoises sont aujourd'hui en pleine mutation.

L'esplanade de l'hôtel de ville, où est érigée la grande scène payante, a déjà fait le trop-plein de festivaliers et la demande est toujours croissante. On avait les orteils comme des gaufres après s'être fait marcher sur les pieds durant les spectacles de M, de Florent Pagny et de Garou. De plus, il a fallu reculer la scène principale du parc des 7 Heures pour accommoder plus de gens, mais peine perdue, nous étions toujours aussi compressés. C'était encore le cas hier lorsque le soleil est revenu grâce aux incantations de la Chango Family, qui a fait l'effet d'une bouffée de chaleur dans les rues de Spa ces derniers jours.

Garou, Corneille, Cali...

Les Belges ont aussi vivement apprécié le bagout de Vénus 3, acclamé par la presse locale. Mais les deux Québécois qui ont le plus fait pétiller la ville d'eaux sont nos stars consacrées, Garou et Corneille.

Il tombait à point nommé, le Garou, se produisant le lendemain d'un Florent Pagny paresseux et décevant, même aux yeux des fans. Repassant sur la même scène, la voix québécoise de la variété millionnaire a réussi son tour de charme, mouillant sa chemise la main sur le coeur en chantant ses *Belle, Je n'attendais que vous, Vivre comme un gitan* et les inévitables standards *Shout!*, *I Got You (I Feel Good)*. Les femmes, unanimes, vantaient sa proximité avec son public. « Et sa belle voix », s'emballait la jeune



PHOTO PASCAL GUYOT, AFP

Dans le cadre de sa tournée européenne, Corneille était passé par la Côte d'Azur la semaine dernière, où il a participé au 11^e Festival de jazz de Nice (notre photo). Hier, c'est à Spa qu'il faisait un malheur.

Marie, serveuse dans la tente V.I.P., et, évidemment, intriguée par mon accent québécois. Mes petits comiques de collègues belges, français et québécois tentaient de lui faire croire que j'étais le demi-frère du Garou (sinon son cousin), mais la taille de mes oreilles me trahissait... J'ai quand même promis à Marie de passer son bonjour à Garou au prochain party de Noël.

Le coup ne marchait évidemment pas avec Corneille, que nous étions enchantés de revoir à Spa. Il a fait un sacré bond en un an, le Corneille. Découvert par quelques centaines de spectateurs au parc des 7 Heures l'an dernier, ils étaient environ 10 000 à l'applaudir hier sur la grande scène de l'hôtel de ville. Entouré d'une douzaine de musiciens, dont une petite section de cuivres, Corneille a injecté une sacrée dose de soul à son répertoire R & B. Les arrangements avaient été faits « avec classe » pour reprendre le titre d'un de ses succès français et belge. Saisissante performance, le bougre était en voix, malgré la fatigue de cette tournée européenne. Dans la foule se trouvait des

anciens professeurs et amis de collège qu'il a tenu à saluer publiquement. On sentait que cette scène faisait de l'effet au chanteur.

Il faudra également surveiller Cali aux Francos montréalaises, ma seule vraie découverte française du festival. Sur disque, il était attachant mais somme toute peu original, pigeant dans le son des Fersen, Arno et Mickey 3D. Mais lâchée sur scène, la bête transcende ses chansons empruntées et se révèle un passionnant interprète, enflammé, intelligent, qui se donne au max à l'auditoire. Très rafraîchissant.

La Grande Sophie, aussi au programme montréalais, pousse une chanson beaucoup plus pop, très grand public, et sa présence scénique est agréable. Le grand sourire de la Sophie rayonne, sa chanson est légère et saura plaire au festivalier moyen. Je retiens mon verdict pour Autour de Lucie : ses disques sont toujours attachants mais la scène lui est ingrate. Sa pop distinguée souffre d'un manque d'éclat, et sur une scène extérieure, la carence se remarque davantage. Nous

y reviendrons, ainsi que sur la rappeuse Diam's — bonne performeuse victime de son succès, aussi à Montréal dans les prochains jours.

Wallonie, terre de rock

Enfin, j'ai fait plus de découvertes belges cette année que jamais auparavant. Les Francos spadoises explosent et ce phénomène n'est certainement pas étranger au dynamisme de la scène underground belge.

Parmi ces découvertes, Starving, rock francophone acéré aux accents pop très sucrés. La chanteuse ne déparerait pas auprès des Breastfeeders, même si le son du groupe est nettement moins rétro. Il y a ensuite Carton, un batteur-percussionniste-chanteur-manipulateur d'échantillonneur, qui est au tambour ce que Jorane est au violoncelle, mettons. Il nous a fallu expliquer à ses agents belges la signification québécoise du mot « bibitte », la meilleure description qu'on peut faire d'elle. On est déjà sur le coup pour ces deux artistes ; si tout va bien, ils seront au Québec dans les prochains mois.

Le rock d'inspiration britannique semble très influent ici, comme en témoignent les groupes Mud Flow et surtout Girls in Hawaii (ces derniers chantent en anglais), étonnants de musicalité et de cohésion, des voix distinctes même si elle ne sont pas vraiment inédites. Comme chez nous cependant, si ces groupes trouvent le moyen de donner des concerts, la diffusion radio est plus problématique. La Belgique sera vite trop petite pour ces nouveaux groupes qui lorgnent déjà les marchés internationaux — un autre beau problème...

Soulignons enfin que les FrancoFolies de Montréal accueilleront deux exportations belges : la chanteuse et multi-instrumentiste Manou Gallo, Ivoirienne d'origine et ancienne bassiste de Zap Mama, ainsi que le groupe hip-pop Starflam.

Ce reportage a été rendu possible grâce à l'invitation de l'Agence Bruxelles-Wallonie Musique.

Cet été, La Presse publie en primeur chaque jour, du 17 juillet au 29 août, le nouvel album de Lucky Luke, *La Belle Province*, qui sera en librairie en septembre.

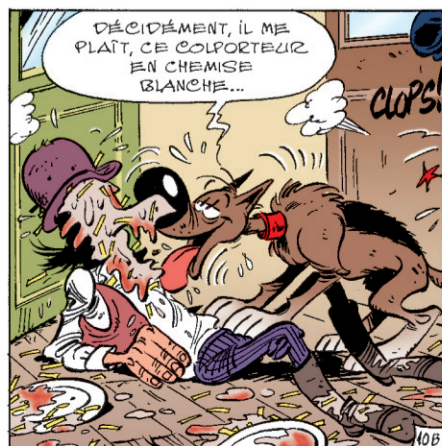
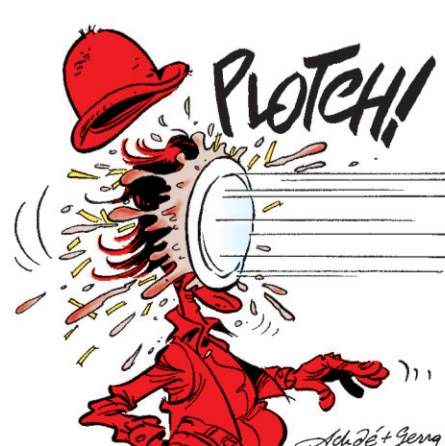
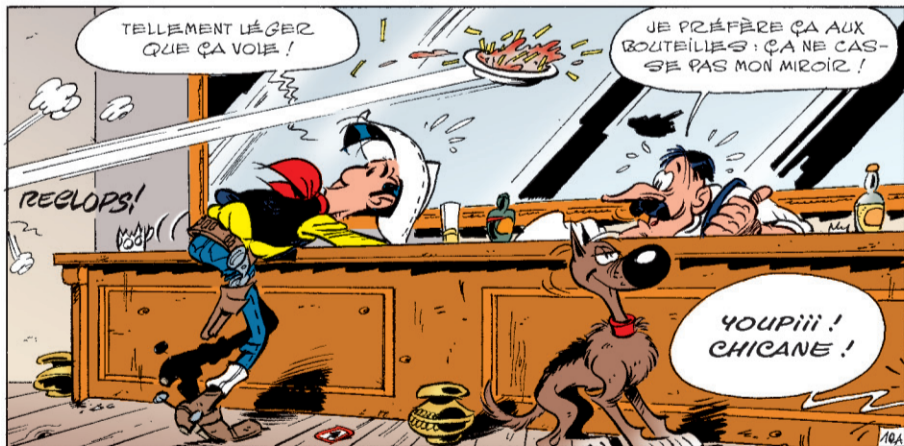
10/44

Scénariste : LAURENT GERRA
Dessinateur : ACHDÉ



LUCKY LUKE

LA BELLE PROVINCE



AVEC LA COLLABORATION DE "JUSTE POUR RIEN"

CINÉMAS GUZZO

www.cinemasguzzo.com
Tél. : (514) 32G-UZZO

- Méga-Plex Terrebonne 14
Autoroute 25, S. 23 - 1071, ch. du Côteau (450) 471-6644
- Méga-Plex Jacques-Cartier 14
Longueuil - 1401, ch. Chambly (450) 677-5566
- Méga-Plex Taschereau 18
Greenfield Park - 3514, boul. Taschereau (450) 923-5566
- Méga-Plex Spheretech 14
Complexe Spheretech - 3500, ch. Côte-Vertu (514) 745-5566
- Méga-Plex Lacordaire 16
St-Léonard - 5940, boul. des Grandes-Prairies (514) 324-3000
- Méga-Plex Pont-Viau 16
Laval - 1055, boul. des Laurentides (450) 967-4455
- Le Paradis (514) 354-3110
8215, rue Hochelaga
- Ste-Thérèse 8 (450) 979-4444
Plaza Ste-Thérèse
Autoroute 15
- Langelier 6 (514) 255-5551
Carrefour Langelier
- Des Sources 10 (514) 685-1122
Galerie des Sources

Lundi et jeudi soir 7 \$
Mardi et mercredi 5 \$
Spécial matinée 5,75 \$

ACTUEL

Le gratin en prison



LAURA-JULIE PERREULT

Depuis qu'une Martha Stewart aux yeux secs a reçu une peine de cinq mois d'emprisonnement pour avoir menti à un juge sur un délit d'initiés, l'incarcération de la star de l'art de vivre fait l'objet d'innombrables spéculations. Comment punit-on quand l'arme du crime prend la forme d'un compte bancaire ou d'une confiance défendue plutôt que celle d'un revolver ?

Les plaisantins ont vite trouvé des réponses à cette question. Un petit tour sur le Web permet tantôt de voir la reine du bon goût et de la décoration intérieure, en habits zébrés, redécorer sa cellule, tantôt de la regarder concocter un chili con carne dans la cuisine du centre de détention.

Mais la réalité à laquelle fera face M^{me} Stewart, si elle décide de ne pas porter sa cause en appel, sera tout autre, explique Brian K. Payne, auteur de *Incarcerating White-Collar Offenders* (« Incarcérer les personnes coupables de crimes économiques »).

« Vedette ou pas, gens d'affaires ou non, tous les détenus sont traités de la même manière. Si elle décide de purger sa peine, Martha Stewart recevra une convocation. Elle aura droit à une séance d'information, avec les autres nouvelles détenues. Elle sera déshabillée, il y aura une fouille minutieuse de sa bouche et de parties plus intimes pour s'assurer qu'elle ne veut rien faire passer en prison. Puis, on lui montrera ses nouveaux quartiers », énumère l'auteur, qui s'intéresse à l'impact qu'a l'emprisonnement sur les personnes coupables de crimes économiques.

Mais le vrai choc viendra quand la porte de la prison se refermera derrière la nouvelle détenue, poursuit M. Payne dans une entrevue téléphonique avec *La Presse*. « Tous les cols blancs qui ont été en détention disent la même chose : c'est le plus grand moment de panique. À partir de cette seconde précise, ils savent qu'ils n'ont plus le pouvoir. Et pour quelqu'un qui est à la tête d'une entreprise, c'est dévastateur », souligne le doyen du département de sociologie et de justice criminelle de l'Université Old Dominion, en Virginie.

Les jours qui suivent, eux, sont déterminants pour les nouveaux détenus. Et nombreux sont les pièges psychologiques qui guettent les criminels « d'affaires » — pour la plupart déclarés coupables de fraude, extorsion, de contrefaçon, crimes fiscaux, délit d'initiés ou détournement de biens plutôt que de crimes violents.

La dépression, la perte d'identité et de statut social, la peur du danger que représentent les autres détenus, l'ennui et l'apparition de comportements déviants sont parmi les phénomènes les plus souvent observés au sein de cette population, fort minoritaire derrière les barreaux.

« Certains de ces phénomènes peuvent être de courte durée, mais d'autres peuvent laisser des traces et le personnel des services correctionnels doit être à l'affût pour s'assurer que l'emprisonnement mène vers la réhabilitation et non vers une récidive », estime Brian K. Payne.

À ce sujet, il cite un de ses collègues criminologue qui qualifie le milieu carcéral d'« études supérieures en crime ».

« Après le souper, plusieurs prisonniers se rendent à leurs séminaires pendant lesquels des experts de différents secteurs de la criminalité échangent leurs connaissances sur le blanchiment d'argent, l'arnaque des compagnies d'assurances et l'abc du piratage d'ordinateurs », écrit le criminologue américain.

Un consultant, S.V.P.

Pour la plupart des gens d'affaires

Pas facile de passer d'une chambre d'hôtel cinq étoiles à une cellule de prison. De se décrocher le Blackberry de l'oreille pour soudainement n'avoir droit qu'à 300 minutes de conversation téléphonique — filtrées — par mois. Mais c'est le sort auquel font face les requins de la finance et les vedettes des affaires quand ils sont pris la main dans le sac.



PHOTO BEBETO MATTHEWS, AP

Une fois que les barreaux se refermeront derrière elle, Martha Stewart sera traitée comme n'importe quelle autre détenue. La reine de l'art de vivre a été condamnée à cinq mois de prison et cinq mois de résidence surveillée dans une affaire de délit d'initié le 16 juillet dernier.



PHOTO DAVID J. PHILLIP

D'autres futurs détenus célèbres : Andrew Fastow, ex-directeur financier d'Enron, et sa femme Lea.

condamnés à une peine d'emprisonnement, l'expérience n'a donc rien d'une partie de plaisir. Pour se préparer à cette expérience des plus déroutantes, les mieux nantis font maintenant appel à des consultants. C'est le cas de Martha Stewart.

La blonde entrepreneure n'a pas tardé à embaucher le plus connu des experts de l'expérience carcérale, Herbert Hoelter.

Dans une entrevue accordée à une chaîne américaine, M. Hoelter a expliqué que la tâche la plus difficile des conseillers est d'expliquer à leurs clients qu'ils ne pourront plus faire d'affaires derrière les barreaux. Ils leur conseillent de con-

fier leurs affaires à des personnes de confiance, les aident à prévoir les coups de blues et à comprendre la dynamique de pouvoir en prison. Ils peuvent aussi aider leurs clients à sélectionner les centres de détention les mieux entretenus.

Au Québec, ce genre de consultant n'existe pas. Ce sont la plupart du temps les avocats qui aident leurs clients à préparer leur séjour à l'ombre. « On essaie d'expliquer au client qu'il s'en va sur une autre planète, habitée par des gens marginaux, peu raffinés, bruyants. On lui dit qu'il faudra apprendre à naviguer dans ce nouveau monde où il peut être désigné comme cible »,

note l'avocat criminaliste Jean-Claude Hébert. Dans le jeu du pouvoir, les périls sont nombreux. L'en- vie peut vite poindre dans les yeux de prisonniers qui voient un homme d'affaires ou une vedette atterrir dans la cellule. « On dit à nos clients qu'il faut négocier, comprendre le jeu des alliances... L'idéal est de faire son affaire, d'être correct avec tout le monde sans être trop friendly », continue-t-il.

La même règle s'applique aux gardiens de prison, qui ont parfois tendance à être moins coriaces à l'endroit des criminels « d'affaires ». « Si les autres ont l'impression qu'on reçoit des traitements de fa-

veur, ça peut aussi causer des problèmes. C'est un jeu d'équilibre qu'il faut réapprendre à gérer », conclut M^e Hébert.

Les avocats conseillent aussi à leurs ouailles de trouver une bonne occupation pendant leur incarcération. Les cols blancs se sentent habituellement plus à l'aise dans la cuisine et la bibliothèque du centre de détention que dans les ateliers de métier.

La prison, bonne solution?

Au-delà de la logistique de la détention, une question intéresse présentement les criminologues : la prison est-elle vraiment le bon moyen de punir une personne coupable de crime économique ? L'interrogation est d'autant plus d'actualité que, depuis les derniers grands scandales financiers, les pays industrialisés se donnent plus d'outils pour écrouer la racaille des affaires qui met en jeu l'économie d'un pays ou la crédibilité d'un gouvernement.

Le Canada a voté des amendements au Code criminel qui donneront dès cet automne plus de dents aux forces de l'ordre. D'ici avril 2006, neuf équipes intégrées, composées de policiers de la Gendarmerie royale, d'avocats et de spécialistes d'enquête, auront à l'oeil les gestionnaires fraudeurs. Les condamnations pourraient se faire plus fréquentes et plus sévères.

« Il faudra bientôt repenser comment nous punirons ces criminels. Toutes les études indiquent que la punition la plus efficace comprend une courte détention, suivie d'une amende et de services rendus dans la communauté. La peine qu'a reçue Martha Stewart est exemplaire en ce sens », croit Brian K. Payne. Reste à voir ce que la plus célèbre des criminelles en Gucci tirera comme leçon de tout cela.



LP[2] LE JEUDI

DANS LA PRESSE

Le GUIDE de vos sorties

ENVIRONNEMENT

Réglementation des produits chimiques: l'Europe en avance

DENISE PROULX
AGENCE SCIENCE-PRESSE

Pollueur-payeur, protection des ressources naturelles, économie fondée sur le recyclage, principe de précaution: l'année 2004 modifiera les relations entre les pays membres de l'Union européenne et les industriels, notamment sur le plan de la commercialisation des produits chimiques. Des leçons applicables aux autres continents?

Adopté en juillet 2002, le sixième Programme d'action communautaire pour l'environnement (PCE) intitulé « Environnement 2010: notre avenir, notre choix » était devenu indispensable pour calmer les pressions des citoyens et des groupes inquiets des effets des substances polluantes.

Le dernier haut-le-coeur a eu lieu à la fin avril, alors que le Fonds mondial de la nature rendait public une étude portant sur la présence de 101 contaminants chimiques dans le sang et l'urine de 47 volontaires de 17 pays d'Europe, dont 39 députés. Pas moins de 41 substances de la famille des organochlorés, des polychlorophényles (BPC), des phtalates, des produits ignifugeurs et composés perfluorés ont été détectés chez chaque individu. Le record de contamination fut de 54 substances dans le corps d'une même personne!

Une législation qui dérange

Les parlementaires de l'Union européenne (UE) visent une action concertée dans plusieurs domaines: les polluants qui produisent

des changements climatiques, ceux qui contaminent la nature et attaquent la diversité biologique et la santé, et ceux qui sont envoyés aux déchets. L'outil de l'UE sera une nouvelle législation sur les produits chimiques, appelée REACH (pour Registration, Evaluation, Autorisation of Chemicals — Enregistrement, évaluation et autorisation des produits chimiques). Et elle soulève un branle-bas dans certains milieux industriels et chez les parlementaires conservateurs.

À partir de janvier 2006, REACH imposera sur une période de 11 ans la réévaluation de quelque 30 000 substances chimiques produites ou importées dans un volume supérieur à une tonne. C'est l'entreprise productrice qui portera la responsabilité de son produit, ce qui signifie que les éventuels dommages à la biodiversité, au milieu aquatique ou à la santé par contamination des sols et des sous-sols, seront payés par le pollueur. Celui-ci devra fournir un guide d'usage de son produit et communiquer les mesures de sécurité. « Nos modes de conduite se baseront dorénavant sur l'analyse du cycle de vie d'un produit. Les industries ont ainsi l'occasion unique de produire des études socio-économiques de qualité supérieure », argumente Frans Christensen du Bureau européen des produits chimiques.

Le Bureau appuie sa démarche sur diverses analyses d'impact. Par exemple, une étude de l'Organisation internationale du travail (OIT) estime que 32 000 décès de travailleurs européens et 440 000 morts dans le monde sont imputables an-

nuellement à l'exposition aux agents cancérogènes de plusieurs produits chimiques.

Les défenseurs du programme REACH le considèrent comme une

C'est l'entreprise productrice qui portera la responsabilité de son produit, ce qui signifie que les éventuels dommages à la biodiversité, au milieu aquatique ou à la santé par contamination des sols et des sous-sols, seront payés par le pollueur.

pièce maîtresse pour stimuler le développement de nouvelles technologies « vertes » susceptibles de procurer une longueur d'avance aux entreprises européennes. L'Union européenne entend soutenir la recherche environnementale et la for-

mation des travailleurs grâce à une augmentation de 18,8 % du budget qui encadrera cette nouvelle politique. Elle prévoit aussi accorder des prêts à des petites et moyennes en-

treprises qui utiliseront des technologies respectueuses de l'environnement.

Retard nord-américain

La Politique canadienne de gestion des substances toxiques est

loin derrière le programme REACH. Un bureau de la division des substances existantes fait office de plaque tournante pour la planification et l'examen des substances chimiques. Santé Canada et Environnement Canada partagent la responsabilité de l'évaluation des produits chimiques classifiés par ordre de priorité.

Par contre, l'Initiative de recherche sur les substances toxiques (IRST), un programme de 40 millions géré par Santé Canada et Environnement Canada, lancée en 1998, a été annulée à la fin mars 2002, laissant ainsi sans fonds des dizaines de chercheurs indépendants préoccupés d'évaluer la toxicité environnementale des produits. Le Réseau canadien des centres de toxicologie a également subi des coupes financières importantes lors du dernier budget fédéral, en mars 2004.

Enfin, un projet de Registre nord-américain des rejets et des transferts de polluants, compilant des données du Mexique, des États-Unis et du Canada, est toujours à l'étude au sein de la Commission de coopération en environnement, créée dans la foulée de l'ALENA.

Les industriels sont contre

Pour contrer la première version du programme REACH, en juin 2003, les États-Unis, puis l'Angleterre, la France et l'Allemagne, ont adressé une missive au président de la Commission européenne, qualifiant le programme de « bureaucratique et d'inutilement compliqué ». Ce projet, ont écrit les ambassadeurs américains, « pourrait introduire des distorsions de marchés pour des milliers de produits ».

Selon l'American Chemistry Council, l'Europe représente 30 % du marché d'exportation des pro-

duits chimiques, soit 68 milliards en 2001. Les producteurs européens de produits chimiques estiment que l'entrée en vigueur du programme REACH leur coûterait entre 140 et 200 millions d'euros. L'industrie chimique étant liée à pratiquement tous les autres secteurs industriels, « ceci crée un effet boule de neige à travers la chaîne d'approvisionnement », a fait valoir l'organisation FEDICHEM, qui regroupe les industriels de Belgique. La réglementation « doit se faire avec l'accord de l'industrie,

pas lui être imposée », a soutenu Francesca Tencalla du Département des affaires scientifiques de Monsanto en Europe, lors d'un symposium tenu à Prague en avril.

Les doléances des industriels ont porté fruit: la nouvelle version du programme REACH, adoptée le 29 octobre 2003, a été amoindrie. Les polymères synthétiques utilisés dans les textiles, les plastiques, les adhésifs et la peinture seront exemptés. Le seuil d'exemption passe de une à 10 tonnes pour les substances chimiques fabriquées ou importées.

PEOPLE

Le vague à l'âge des stars

ASSOCIATED PRESS

NEW YORK — Il y a 24 ans, dans le film *Fame*, Irene Cara nous promettait qu'elle vivrait toujours. Aujourd'hui, elle semble vouloir s'accrocher à son rêve. Un récent désaccord sur la véritable date de naissance de l'actrice qui, selon la source consultée, serait âgée de 40 ou de 45 ans, n'est qu'un exemple du sempiternel débat sur l'âge des stars.

Il semble que les vedettes ont toujours aussi peur de vieillir et que les agents publicitaires, soucieux de plaire à leur clientèle, continuent de les rajeunir. Irene Cara, dont le nom véritable est Irene Escalera, affirme qu'elle est née le 18 mars 1964. Mais selon plusieurs sources médiatiques, dont l'Associated Press, la date officielle de sa naissance serait plutôt le 18 mars 1959.

L'agent d'Irene Cara, Bernie Roswig, a récemment contacté l'Associated Press dans le but de changer cette date pour 1964. Cependant, les fichiers d'électeurs de la Floride, où habite la vedette, indiquent que son année de naissance est 1959. « Je ne connais personne de plus susceptible qu'Irene à propos de son âge, dit Roswig. Elle reste catégorique sur ce fait: elle est née en 1959. Je n'ai pas de réponse en ce qui concerne les fichiers d'électeurs, mais elle refuse d'en parler. » L'actrice s'est d'ailleurs gardée d'émettre tout commentaire à ce sujet lorsque l'Associated Press l'a contactée.

Dave Olson, qui a notamment été l'agent de Rock Hudson et de Lau-

rence Olivier, admet qu'il a déjà menti sur l'âge de ses protégés. « Ça ne m'a jamais gêné de le faire puisque je devais avant tout satisfaire les désirs de mes clients, explique-t-il. J'ai l'impression que l'âge n'a jamais été aussi important qu'aujourd'hui. La jeunesse semble obséder notre société. » Beaucoup de ses clients lui demandent de faire disparaître leur date de naissance des renseignements destinés aux médias, en particulier pour l'émission *Entertainment Tonight* qui souligne l'anniversaire des stars. « Dévoiler ou non son âge est une question de confiance en soi, estime-t-il. L'univers du spectacle crée beaucoup d'insécurité: les pressions pour rester jeune et beau sont énormes. »

C'est d'autant plus vrai pour toutes ces actrices qui risquent de voir un rôle leur filer entre les doigts au profit de jeunes premières. De récentes rumeurs voulant que Catherine Zeta-Jones se soit rajeunie de quelques années, ont provoqué la colère de l'actrice. « Si j'ai l'air plus âgée, j'en suis désolée, a-t-elle répondu au *W Magazine*. Je ne suis plus ni maladroite ni écervelée, j'ai acquis de la maturité. Demandez à n'importe quelle femme intelligente, elle vous expliquera ça. Si les gens pensent que j'ai l'air plus âgée, je ne peux rien y faire. Je vais avoir 35 ans cette année. »

Nancy Alspaugh et Marilyn Kentz sont en train d'écrire un livre intitulé *Fearless Women: Portraits and Stories*, qui porte sur des femmes de tous les âges et de toutes les profes-

sions. Le fait est qu'elles ont eu beaucoup de mal à trouver des vedettes qui acceptent de dévoiler leur âge. L'une d'entre elles, dont on ne peut donner le nom, a accepté de figurer dans le livre jusqu'à ce qu'elle apprenne que son âge allait être divulgué. « La question de l'âge est tabou à Los Angeles, soutient Alspaugh. On a tout simplement pas le droit de vieillir. »

À l'époque bénie des studios de cinéma, dans les années 50, on décidait de l'âge des vedettes. On pouvait lire, dans les communiqués de presse de l'époque, que l'actrice principale avait 16 ans alors qu'elle atteignait plutôt la mi ou la fin vingtaine. « Les hommes ne subissaient pas de telles pressions pour se rajeunir, comme Bob Hope ou Frank Sinatra, dit l'agent Harlan Boll. Et c'est encore vrai aujourd'hui. Tant qu'ils gardent leurs cheveux, ils n'ont pas de problèmes. Le public américain n'accepte pas que ses vedettes vieillissent », ajoute-t-il.

Malgré tout, il existe des agents de publicité qui encouragent leurs clients à ne pas cacher leur âge et des vedettes qui ne sont pas gênées d'annoncer au public qu'elles ne sont plus aussi jeunes qu'avant. « Je n'ai jamais menti sur mon âge, affirme le mannequin de 34 ans, Naomi Campbell. Ma grand-mère n'a pas de rides, ma mère non plus, alors ça ne m'inquiète pas. Je pense que c'est quand on commence à s'inquiéter de vieillir que les choses deviennent pénibles. »

Financement vert...

Un catalyseur d'innovation qui fournit du financement préalable à l'investissement de capital risque, afin d'accélérer la commercialisation de technologies durables canadiennes.

Technologies du développement durable Canada (TDDC) gère un fonds de 350 millions \$ pour financer le stade de développement et de démonstration de technologies pour lutter contre le changement climatique et améliorer la qualité de l'air. Nous sommes une fondation autonome financée par le gouvernement du Canada, qui a pour mission d'agir comme catalyseur principal pour la construction de l'infrastructure technologique du développement durable au Canada.

TDDC sollicite des déclarations d'intérêt.

Le prochain cycle de financement débute le 25 août. La date limite pour soumettre une déclaration d'intérêt est le 6 octobre.



TECHNOLOGIES DU DÉVELOPPEMENT DURABLE CANADA^{MD}

www.sdtd.ca

3244443A



COUPE ROGERS^{MC}

BILLETS À PARTIR DE 10 \$
Réservez vos places DÈS MAINTENANT!

31 juillet au 8 août 2004

STADE UNIPRIX
MONTRÉAL

Québec



(514) 790-1245
1-800-361-4595

couperogers.com



QUOI FAIRE

Adressez vos communiqués à
Rubrique Quoi faire, La Presse, 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9
quofaire@lapresse.ca

CETTE SEMAINE

DANS LES PARCS

LUNDI 26 JUILLET

Parc Gouin, Concert d'airs populaires avec Chantal Rossi, mezzo-soprano, à 19h30, 6750, boul. Gouin Est, arr. Montréal-Nord.

Parc Beaubien, *La Grande Traversée*, théâtre La Roulotte, à 19h30, rue Beaubien et 9e Avenue.

Parc Pine Beach, Swing Latino, à 19h30, boul. Pine Beach et chemin Bord-du-Lac.

Parc du mont Royal, danses folkloriques traditionnelles, à 20h, au lac aux Castors. Métro Mont-Royal et bus 11.

Parc Maisonneuve, Laurence Jalbert et ses musiciens, à 20h30, rues Viau et Sherbrooke Est.

MARDI 27 JUILLET

Parc Saint-Roch, *Éco-fête, l'environnement en tête*, de 10h à 15h, rues Ball et Durocher.

Parc Jean-François-Perreault, *La Grande Traversée*, théâtre La Roulotte, à 10h30, rue François-Perreault et boul. Saughnessy.

Parc Fernand-Bouffard, Harmonie Les Vents du Sud, à 19h, rues Duvernay et Albani, arr. Vieux-Longueuil.

Parc Ahuntsic, Laurence Jalbert et ses musiciens, à 20h30, rues Fleury et Lajeunesse.

Parc Delorme, *Peter Pan*, cinéma, à 20h30, au 6060, rue Honfleur, arr. Saint-Léonard.

MERCREDI 28 JUILLET

Parc de l'Île-de-la-Visitation, le groupe Orealis, musique trad, à 19h, Maison du meunier, 10 897, rue du Pont, angle boul. Gouin.

Parc Stewart, Quatuor Aabyse, musique classique, à 20h, 176, chemin du Bord-du-Lac, arr. Pointe-Claire.

Parc Wilfrid-Bastien, *Ay Flamenco!* avec la Caravana Flamenca, à 20h30, 8255, boul. Lacordaire, arr. Saint-Léonard.

Parc Ignace-Bourget, Laurence Jalbert et ses musiciens, à 20h30, rues Newman et de Montmagny.

Parc Eugène-Dostie, *La Grande Séduction* film de Jean-François Pouliot, à 20h30, 490, montée de L'Église, L'Île-Bizard.

Parc La Fontaine, *Planète Kino*, courts-métrages par Silence, on court ! et Kino 00, à 20h30, Théâtre de Verdure, rue Duluth et av. du Parc-La Fontaine.

JEUDI 29 JUILLET

Parc Cambell-Ouest, *La Grande Traversée*, théâtre La Roulotte, à 19h, rues Eadie et Dubois.

Parc Henri-Bourassa, The Stephen Barry Band, à 20h, 6100, rue Pascal.

Promenade Bellerive, Laurence Jalbert et ses musiciens, à 20h30, 8300, rue Bellerive / av. Lebrun.

Parc La Fontaine, *Ay Flamenco*, Caravana Flamenca, à 20h30, Théâtre de Verdure, rue Duluth et av. du Parc-La Fontaine.

Parc La Fontaine, *Les Triplettes de Belleville*, film de Sylvain Chomet, Théâtre de Verdure, à 21h, rue Duluth et av. du Parc-La Fontaine.

SAMEDI 31 JUILLET

Parc Jarry, Cercle philharmonique de Saint-Jean, à 14h, boul. Saint-Laurent et rue Gounod.

Parc La Fontaine, *Burning Skin et Thok* par Sinha Danse, à 20h30, Théâtre de Verdure, rue Duluth et av. du Parc-La Fontaine.

Parc St. Mark, Kleztory, à 19h30, au 340 rue Saint-Charles Ouest, entre les rues Saint-Sylvestre et Saint-Jean, Longueuil.

DIMANCHE 1er AOÛT

Parc Vancouver Ouest, Orchestre Métropolitain du Grand Montréal, à 19h30, boul. Île-des-Soeurs, arr. Verdun. Animation familiale dès 16h.

Parc Molson, Harmonie de Henri-

Bourassa de Montréal-Nord, à 19h, rues Beaubien et d'Iberville.

Parc La Fontaine, Bernard Primeau Montréal Jazz Ensemble, à 19h30, Théâtre de Verdure, rue Duluth et av. du Parc-La Fontaine.

EN PLEIN AIR

Escalade sur paroi. Le parc-nature du Cap-Saint-Jacques offre une paroi d'escalade de 8 mètres pour débutant, tous les jours de 10h à 19h, au 21 115, boul. Gouin Ouest, arr. Pierrefonds. Coût : 5 \$ par grimpe ; entrée à la plage : 4,50 \$, 3 \$. Stationnement : 5 \$. Rens. : 514 280-6871.

La réserve écologique des Tourbières-de-Lanoraie offre des visites commentées, du mercredi au dimanche de 10h à 16h. Pour s'y rendre : autoroute 40, sortie 130, direction nord (chemin Joliette). Coût : 6 \$, 3 \$. Rens. : 450 887-0180.

Parc du Mont-Tremblant. Randonnée historique commentée dans le secteur de la rivière du Diable, en auto (18 km) et à pied (2 km), retraçant l'époque des bûcherons et des draveurs, le jeudi 22 juillet à 10h. Départ : centre de service du lac Monroe. Pour s'y rendre : autoroute 15, route 117, sortie Saint-Faustin - Lac-Carré en direction de Lac-Supérieur. Coût : 3,50 \$, 1,50 \$. Réservation : 1 800 665-6527.

Amitié-Sport du Québec, pour personnes seules ou célibataires, organise une randonnée en vélo sur la piste cyclable Chambly, le samedi 31 juillet. Rendez-vous à midi au stationnement, rue Bourgogne, Chambly. Coût : 5 \$. Inscription nécessaire : 514 723-0404.

Le parc des Îles-de-Boucherville offre des randonnées commentées intitulées *L'Histoire des îles au fil de l'eau*, en canot rabaska dans les marais, tous les dimanches du mois d'août de 9h30 à 12h. Réservation nécessaire : 450 928-5088.

FÊTES, FESTIVALS

Les Francofolies de Montréal présentent notamment La Bottine Sou-

riante, Zeugma et Yann Perreau, le jeudi 29 juillet à 21h (rues Sainte-Catherine et Jeanne-Mance), Diam's (France), vendredi 30 juillet à 20h (rues de Maisonneuve et de Bleury), Les Petites Tounes, samedi à 15h (esplanade de la Place des Arts) et Folies Foraines, dimanche 1er août à 16h et 19h (devant la Place des Arts). Entrée libre. Rens. : 514 876-8989.

Le Festival Divers/Cité présente notamment *Cachondo, La Noche latina*, le jeudi 29 juillet à 20h, 1, boulevard des Rêves, le vendredi 30 juillet à 19h30, et *Sunset Party*, le samedi 31 juillet à 17h (parc Émilie-Gamelin, métro Berri-UQAM). Défilé le dimanche 1er août, départ à midi, angle de la rue Guy et du boul. René-Lévesque. Activités gratuites. Rens. : 514 285-4011.

Les Fêtes créoles internationale de Montréal se tiennent les samedi 31 juillet et dimanche 1er août de 12h à 23h, au parc Jean-Drapeau / métro Jean-Drapeau et bus 167. Danse, musique, artisanat et gastronomie d'Haïti, Martinique, Guadeloupe, Madagascar, Cap Vert, etc. Entrée libre. Rens. : www.fetescreoles.com.

Le Festival international de Lanaudière présente le Montréal Jazz Big Band, le dimanche 1er août à 14h, à l'amphithéâtre, au 1575, boul. Base-de-Roc, à Joliette. Au programme : Ellington, Gershwin, etc. Coût : 11 \$ (place sur le gazon). Rens. : 1 800 561-4343.

CONCERTS ET SPECTACLES

L'Orchestre de la francophonie canadienne présente un concert, aujourd'hui le 26 juillet à 20h, à la basilique Notre-Dame (angle des rues Saint-Sulpice et Notre-Dame / métro Place-d'Armes). Au programme : Dvorak, Saint-Saëns, Waxman et Bilodeau. Entrée libre. Rens. : 514 845-4108.

Cloches, carillons et percussions. Le New York Handbell Choir, carillonneurs, présente un concert le jeudi 29 juillet à 19h30, au kiosque à musique de la ferme Fritz, 20 477, chemin Lakeshore, arr. Bea-

consfield-Baie-D'Urfé, ainsi que le samedi 31 juillet à 14h, aux serres municipales de Verdun (7000, boul. LaSalle). Entrée libre. Rens. : 514 428-4480, 765-7150.

Le Week-end en Blues de Victoriaville se tient les jeudi 29, vendredi 30 et samedi 31 juillet et dimanche 1er août à 19h30 et 21h30, sur la grande scène Cascades (angle des rues Perreault et De Bigarré). Avec notamment : Steve Hill, Michel Pagliaro, Jonas, Jim Zeller, Nic Paynes et LuLu Hugues. Entrée : 10 \$, 5 \$. Rens. : 819 751-0848.

Le jardin Daniel A. Séguin présente une soirée *classique et opéra* avec Nadya Blanchette, soprano, le samedi 31 juillet à 21h, au 3215, rue Sicotte, Saint-Hyacinthe. Coût : 12 \$. Rens. : 450 778-6504, poste 215.

ACTIVITÉS EN FAMILLE

La Ferme Angrignon présente *De l'oeuf à la poule*, activité parrainée par plusieurs fédérations agricoles, le dimanche 1er août de 10h à 16h, au 3400, boul. des Trinitaires / métro Angrignon. Entrée libre. Rens. : 514 872-2816.

Le Biodôme de Montréal présente l'exposition interactive *Eco Mondo* sur le thème *santé des écosystèmes et santé humaine*, tous les jours de 9h à 18h, au 4777, av. Pierre-de-Coubertin / métro Viau. Coût : 11,75 \$, 9 \$, 6 \$, gratuit 4 ans et moins. Avec accès aux cinq écosystèmes. Rens. : 514 868-3000.

Le Planétarium de Montréal présente le spectacle *La Quête des origines*, pour les 9 ans et plus, tous les jours à 13h15 et 15h45, au 1000, rue Saint-Jacques / métro Bonaventure. Coût : 7,75 \$, 6 \$, 4 \$. Rens. : 514 872-4530.

La Biosphère présente offre *Aqualab* (expériences scientifiques) et un atelier de création de cerf-volant, tous les jours de 10h à 18 h, au 160, chemin Tour-de-l'Isle, Île Sainte-Hélène / métro Jean-Drapeau. Coût : 9,75 \$, 7,50 \$, 5,75 \$ avec accès à toutes les expositions. Rens. : 514 283-5000. Recherche et textes : André Cloutier

voilà! VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION

THERÈSE PARIEN COLLABORATION SPÉCIALE

18H30 10 SUCRÉ SALÉ

Guy Jodoin reçoit Jean-François Breau.

19H 2 UNE ÉMISSION COULEUR DE RADIO-CANADA

Invités : Dany Laferrière, Laurent Saulnier, Luc Dionne et Pierre Lapointe.

20H 2 LES GRANDS FILMS : UN CRIME AU PARADIS

Un homme désireux de se débarrasser de sa femme utilise un subterfuge auprès d'un célèbre avocat afin de connaître la meilleure façon de la tuer. Avec Jacques Villaret, Josiane Balasko et André Dussollier.

20H 10 EXPLOITS : SURVIVANTS

On apprend que les côquetteries sont 200 fois plus résistantes aux radiations que les humains et que les criquets se congèlent eux-mêmes pour se protéger du mauvais temps !

20H30 ARTV LES CHAMPIONS D'OLYMPIE

Une reconstitution grandiose des Jeux d'Olympe à laquelle participent une trentaine d'athlètes européens. Pour tourner ce documentaire, on a reconstruit la palestine des Jeux de l'Antiquité, refait les équipements sportifs et fabriqué les costumes de l'époque. Du lundi au jeudi jusqu'à 10 août. Premier épisode ce soir.

21H 7 LES MÉDIUMS-L'INTÉGRALE

Dès ce soir, revoyez ou découvrez les 13 épisodes en rafale de la série *Les Médiums* produite chez Spielberg sur une étudiante qui possède des pouvoirs paranormaux.

21H 10 MONK

Deux personnes sont retrouvées mortes dans une auto. Une caméra vidéo a enregistré la présence d'un suspect que Monk croit reconnaître...

	CANAU	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	VD	VDO		
SRC	2 9 13	Aujourd'hui (17:30)	Catherine	Une émission couleur de Radio-Canada / Dany Laferrière	UN CRIME AU PARADIS (4) avec Jacques Villaret, Josiane Balasko				Le Téléjournal/Le Point		LES HARMONISTES (4) avec Ulrich Noethen		4	4	RC		
	4 7 8 10	Le TVA 18 heures	Sucré-salé / J.-F. Breau	Où sont passées nos idoles?	Caméra Café	Hollywood, le prix de la gloire	Monk			Le TVA	Sucré-salé / Loteries	Zone urbaine (23:02)		7	7	TVA	
TQ	15 17 24 45	Ramdam	La Vie sauvage	Aux p'tits bonheurs	Téléscience / L'Échec de Copenhague	LA RONDE (2) avec Simone Signoret, Simone Simon			L'oeil ouvert / Danser: la compagnie Paul Taylor (22:38)			8	8	TQ			
	16 30 35	Le Grand Journal (17:00)	Faut le voir pour le croire	Coroner	PÉRIL AU 80E PARALLÈLE (6) avec Katherine Mary Stewart, Richard Chamberlain				Le Grand Journal		Caméra extrême	Pub	5	5	TQS		
CTV	12 8	News	Access H.	eTalk Daily	Jeopardy	For Love or Money		The Casino		CSI: Miami		CTV News	News	11	11	CTV	
														45	61		
PBS	CBC 6	Canada Now	Mary Walsh	Coronation...	PEARL HARBOR (5) avec Ben Affleck, Josh Hartnett (2/2)				The National		The National		...French	13	13	PBS	
	ABC 22	The Simpsons	ABC News	Will & Grace	My Wife...	George Lopez	According...	Hope & Faith	Democratic National Convention		Frasier	Night. (23:35)	22	22			
	CBS 3	News	CBS News	E.T.	...Raymond	...Half Men	CSI: Miami		Democratic Convention (22:05)		News	Late... (23:35)	21	21			
	NBC 5	News	NBC News	Jeopardy	...Journey	Fear Factor		For Love or Money 3					Tonight... (23:35)	18	23		
PBS	33	The Newshour	BBC News	Profile	PBS Convention Coverage: A Newshour Special Report						Bus. Report	Charlie Rose	43	64	PBS		
	57	BBC News	Bus. Report	The Newshour	Antiques Roadshow / Boston		From the Ashes: The Life...		Television in America...		BBC News		46	24			
CÂBLE	A&E	City Confidential / Honesdale		American Justice		Cold Case Files		Family Plots		Airline		Crossing Jordan		73	39	CÂBLE	
	ARTV	...musique	Maureen Forrester	Jardins	Moi et l'autre	...Olympie	Grands Spectacles: Médée (Euripide en Avignon)				Harmoniques		31	31			
	BRAV	Bravo! Videos	Road to Avalonlea	Freedom	Lost Gods	ROSELAND (4) avec Teresa Wright, Lou Jacobi				Law & Order		72	34				
	CD	Sans détour / Poulets...		Biographies / Jerry Falwell		Exploits / Survivants		Braves Bêtes		Les Nouveaux Détectives		Excès de stars		20	20		
	CS	C'est mathématique		Stratégies de marketing...		Planète Terre		Les Conférences de la Chaire publique de l'AEIÉ				Cette énergie que nous...		47	26		
	DISC	How'd they do that?		Daily Planet		Shark Week		Monster Garage / Shark Boat		Mega Machines		Daily Planet		37	37		
	EV	Planet Food / Sud de l'Espagne		Évasion...		...Jardins	Un jour...	Reiselust	...les fous	Casse-cou	Gris	Évasion...	Les Routes oubliées		23		51
	FC	All that	That's so...	...Stevens	Radio Free...	Boy Meets...	Mentors	A RING OF ENDLESS LIGHT (5)				Boy Meets...		The Brendan...	Smart Guy		67
	FOX	Seinfeld	That '70s Show	Seinfeld	Trading Spouses	The Casino	7th Heaven					Summerland		36	46		
	GBL-Q	Global News	Global National	Train 48	E.T.	Fear Factor	...Raymond	...Half Men	...Raymond	...Half Men	Global News	Global Sports	3	3			
	HI	Artisans de notre Histoire		Trouvailles... / Victoriaville		Les Tisserands du pouvoir		L'Enfer du devoir		L'ANNÉE DE TOUS LES DANGERS (3) avec Mel Gibson				25	53		
	HIST	Greatest Journeys on Earth		JAG		Inside the Pentagon		Inside the FBI		Turning Points of History		JAG		49	47		
	LIFE	Zoo Diaries	Dogs, Jobs	Adoption...	Buy me	Extra	Matchmaker	Exchanging Vows		Trading Places		Sex Toys...	Matchmaker	71	29		
	MMAX	Qu'est-ce qui fait courir...		Salut les amoureux!		Musicographie / Hair		Génération 60 / 1963		Benezra	MaxBaladeur	Musicographie / Hair		32	48		
	MP	Top5M... anglo	Top5M... franco	Infoplus	M. Net	Décompte...	Vidéo Clips		Bécosse...		Banzaï	Dollaracrip		Dans la peau...	30		30
	MTL	La Forza del Desiderio		Will & Grace		Las Vegas		Hellas Spectrum		King of...	Two and...	...arménien		Late... (23:35)	14		14
NW	BBC News	CBC News	CBC News: Canada Now		Sports Journal	Fashion File	The National		Election USA		Sports Journal	Fashion File	48	25			
RDI	Le Journal RDI	Capital Actions	Le Monde	La Part...	Arafat sous enquête		Le Téléjournal/Le Point		La Part...	Le Monde	Le Journal RDI		19	19			
RDS	Sports 30	Tennis Masters Canada 2004								Sports 30		Les Combats ultimes UFC		33	33		
S+	Tessa à la pointe de l'épée		Brigade des mers		En quête de preuves		Les Experts		Agents doubles		Les Condamnées		24	52			
SHOW	Poltergeist		Doc		Cold Squad		The Crow: Stairway to Heaven		Queer as Folk		PECKER (5) (23:10)		40	40			
SPA	PSI Factor		Buffy the Vampire Slayer		Stargate SG-1		Firefly		Angel		Outer Limits		32				
SPN	Sportsnetnews		JZone		World Pool Masters		Soccer / Liverpool - Celtic		Sportsnetnews		Soccer / Liverpool - Celtic		38	38			
TFO	...pas sorcier!		Unique...		Panorama	Vivre à deux	Vie sans frontières		PERCEVAL LE GALLOIS (2) avec Fabrice Luchini, André Dussollier				...	(23:40)			
TLC	Clean Sweep		In a Fix		Trauma / Miraculous		Body Works / Family Nose		What not to Wear		Trauma / Miraculous		39	27			
TSN	Sportscentre		ATP Tennis: Masters Series Canada				WWE Raw		Sportscentre				28	28			
TTF	Moi Willy...	Sacré Andy!	Yakitty Yak	Ratz	Porcité	Roboblatte	Les Simpson	Futurama	Les Griffin	South Park	Les Simpson	Henri, gang	34	45			
TV5	Portrait (18:05)		H	Journal FR2	...Reportage	Complément d'enquête / Crashes aériens: des enquêtes...				Le Journal		Chacun son histoire / Quand l'alcool brise...		15	15		
TVO	School Bus	Brainbounce	First World War		Studio 2		Inspector Morse		Canada: A People's History		Imprint	Studio 2	74	56			
VIE	Maigrir...	...Nicolas	Décore ta vie		Métamorphose	Diagnostic / Source inconnue	Jeux de société / Le Cancer		Décore ta vie		Métamorphose	...la cigogne	...pour la vie!	35	44		
VOX	À vos vélos		L'Apéro		Micro-info		Le Guide de l'auto		L'Apéro		Connexion: la technologie...		Le Guide de l'auto		9	9	
VRAK	Radio Enfer	Radio Free...	C'est pas ma faute		Smallville		Degrassi...		Bob...				16	16			
YTV	Spongebob	Romeo	Martin...	Yvon of...	Dragon Ball	Dragon Ball Z	...Hunters	My Brand...	Fries with...	Mental Block	...Weird	My Family	44	18			
Z	Au-delà du réel		...Nerdz	...c'est fait	La Porte des étoiles		Les Médiums										